



Supermarine Spitfire Mk.XVI

04661-0389

© 2012 BY REVELL GmbH & Co. KG. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



Supermarine Spitfire Mk.XVI

Die Supermarine Spitfire Mk.XVI war äußerlich mit der Spitfire Mk.IX identisch, sie unterschied sich von ihr nur durch den verwendeten Motortyp: die Mk.IX wurde von einem Rolls Royce 66 oder 70-Motor angetrieben, die Mk. XVI von einem 1.705 PS starken Merlin 266-Motor, der von American Packard in Lizenz gebaut wurde. Die Produktion startete im September 1944, das erste Flugzeug wurde im Januar 1945 an die No. 443 Squadron der Royal Canadian Air Force ausgeliefert. Alle 1.054 Maschinen wurden im riesigen Werk von Castle Bromwich bei Birmingham in England gebaut. Die letzte Auslieferung fand im August 1945 statt. Die Version war für Tiefflug-Einsätze als Jagdbomber optimiert worden und hatte die typischen „E-Flügel“ mit langläufigen 20mm-Kanonen außenbords der Maschinengewehre des Kalibers 12,7mm. Mit Spitfire Mk.XVI wurden 36 Squadrone der Royal Air Force ausgerüstet, einschließlich acht Squadrone der Royal Auxiliary Air Force nach dem Krieg. Die Flugzeuge waren bis 1951 im Dienst, bis sie von den strahlgetriebenen Flugzeugtypen Vampire und Meteor ersetzt wurden. Die SL718 der No. 612 Squadron der Royal Auxiliary Air Force war eine von mehreren Spitfire-Flugzeugen, die nach dem Krieg an Lufttrennen im Vereinigten Königreich teilnahmen. Maschinen der Version Mk.XVI wurden auch an die Luftstreitkräfte Frankreichs, Belgiens und Burmas geliefert. Im Jahr 2012 gibt es von der Spitfire Mk.XVI noch fünf flugfähige bzw. in Restaurierung befindliche Exemplare, die wieder für den Flugeinsatz flott gemacht werden sollen; etliche weitere sind in Museen rund um den Erdball ausgestellt. Mit dem Merlin 266-Motor erreichte sie eine Höchstgeschwindigkeit von 652km/h (405 mph) auf einer Höhe von 6.705m (22.000ft). Die maximale Reichweite betrug 1.577km (980 Meilen). Spannweite: 9,93m (32ft 7 in.), Länge 9,55m (31ft 4 in.).

Supermarine Spitfire Mk.XVI

The Supermarine Spitfire Mk.XVI was externally identical to the Spitfire Mk.IX, differing only by the type of Merlin engine fitted - the Mk.IX having a Rolls-Royce 66 or 70 powerplant and the Mk.XVI used the American Packard licence-built 1,705hp Merlin 266 engine. Production commenced in September 1944 with the first aircraft reaching No.443 Sqn. Royal Canadian Air Force in January 1945. All 1054 aircraft were built at the huge Castle Bromwich factory near Birmingham, with the last delivery taking place in August 1945. Optimised for low-level fighter-bomber role, this version was typically fitted with the 'E' wing having the long 20mm cannon barrels outboard of the 0.5in machine guns. Spitfire Mk.XVIs equipped 36 RAF squadrons, including eight squadrons of the Royal Auxiliary Air Force after the war, these serving until 1951 when they were replaced by jet powered Vampires and Meteors. SL718 of No.612 Sqn, Royal Auxiliary Air Force, was one of several Spitfires entered in post war UK air races. Mk.XVIs were also supplied to the air forces of France, Belgium and Burma. In 2012, five Spitfire Mk.XVIs are airworthy or being restored to flying condition, with several others displayed in museums around the world. The Merlin 266 engine gave a maximum speed of 652km/h (405mph) at 6,705m (22,000ft). Maximum range was 1,577km (980 miles). Wingspan: 9.93m (32ft 7in.) Length: 9.55m (31ft 4in.)

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert! (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteil in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Rahmen entfernt werden (4). Kleber gut durchtrocken lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plankband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen. Zet de verf en de decals beeter houden. Controleer voor het lijmen van de onderdelen tussen- en lijmpoten; lijm op openbreken. Chrom en verf van de lijmpotlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het warm water vallen. De decal op de concepoot moet op het papier schuiven en niet vloeipapier ontdraaien. Ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de concepoot moet op het papier schuiven en niet vloeipapier ontdraaien.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press *gently* with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre le collage, vérifiez si les pièces (1) adaptent bien les unes aux autres ; mettez bien de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Mettez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tángase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de la pieza el pegado el cronómetro y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Toner presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i paraventili in plastica con un detergente delicato e lasciarli assicurare l'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura detabellabile. Prima di intollerare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere crème e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di posare con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följen i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa delälvorna rena (2), gummingraff, tejp och klädnymp för att hålla sammen de limmade delälvorna (3). Rengör plastdelälvorna i en mild tvättmedelslösning och torra dem och använd limmet sparsamt. För att lock och krom ska hålla bättre. Kolla, om delälvorna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avläggna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Mål de smala delälvorna innan du avläggnar dem från ramen (4). (5). Låt locket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskluonner.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinnes skal overholde. Nedværdigt værktøj: Kniv og fil afgrøting af delene (2); gumminiband og tejklemmer til at holde de klæbede (3) enkelhedsstamme. Plastikdelemed resens i en mål sabelsdog og luftfarterne så monlingen og overføringsbillederne bedre kan håndtere. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer, lisen påføres sparsommelet. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De smøde møles inden de fjernes fra rommen (4). Lad farven tørre god inden sammensætningen fortæsses. Overføringsbilledernes motiver skærtes ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækoppi.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμόλωση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητό (1). Προσέστε τη σειρά "των βήμάτων" συναρμόλωσής σας. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμνη για τη λείανση των εξαρτήμάτων (2), λαστόχεινα τανία, καλλικρατή τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα πατητάριά σας μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύθεριστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικλήσης, χρώμιο και βαθρί. Βάντε τα **μικρά** εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υστέρα συνεχίστε τη συναρμόλωση. Κόψτε ξεχωριστά το δεύτερο μοτίβο των χαλκομανιών και ρουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το σπουδόγαντο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjering av grader på delene (2), gummibånd, tape og klestikker for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem luftørke, så fort og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lin. Fjern krong og farge fra klebeflatene. Med de små delene for de fjerene fra rammen (4) (5).

La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skjæringene kan gjenbrukes når du skal stikke et trukketøy med teknikken.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca o fxa para aparar e rebater das peças (2), clássico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças da matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de finta e os descolques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cinta em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a finta seca completamente para depois continuarm com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descolques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com morte-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimmääräisten purseiden poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoitia yhteensämittauksen osien paikallakäytämiselle (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuvelosuolilla ja anna niiden kuivua itsestään, jotta madillä ja siirtokuvat tarvittavat nihkin paremminkin. Tarkasta ennen ilmostausta, ettiä osat sopivat toisiinsa; levitä liimoa säästöisesti. Poista kromaus ja madillä liimapinnoita. Muualta pienet osat ennen kuin irrotat ne pidintorameista (4) (5). Anna madillen kuivua kunnolla ennen kuin jatkoi kokoontumisen. Leikkää jokainen siirrokseen erikseen itä jo upota lippumäiniin veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperilta merkitystä kohdasta samalla painamalla inpuuperä kuvion tisto puusta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и пинцет – для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и замки для сушек белая для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить воздухом для того, чтобы краска и переводные картины лучше прилипали. Перед приклейкой проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda częśc jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżeliny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przelepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej ośredniego. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Scignąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri Parçalary baþýl bulunduklarý gereceneden çýkmak için makinet býyabý ve çapaklarýný almak için eþber(2). Yapýþýrý surðukten sonra parçalarýn yapýþmasý iç in bir arada tutturma yaraný paket lastiþi, se ë teyp ve çamapýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kalýç olmasý için plastik parçalarý detarýjana suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþýrýcý sündemde once parçalýn karþýkýlý olan birbirlerine tam uyum uymadýýný kontrol ediniz, yapýþýrýlacak yüzlelerde boyá kalyntýý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþýkaný idareli kullanýnýz. Küçük parçalary baþýl bulunduklarý gereceneden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþice kurutulduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaðýdy ile birlikte kesinlez û yíl suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmalarý model üzerinde yapýþýrýcýdanýz yüzeye koymuz, üzerinden kurutma kaðýdy ile hafifçe bastýrýken çýkartmýn altýndaki kaðýdy yavapça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavěním montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dilech (2); průzvý páska, lepicí pásky a količky na prádlo pro přidírzdování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycítit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vychnout na vzdachu, za účelem zajištění lepivosti barevného náteru a obtísku. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě prošrochnut, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtísku jednotlivě vyrůznout a ponorit do teplovody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíráčho papíru.

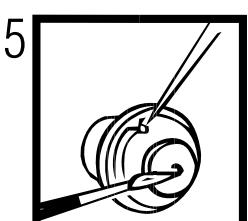
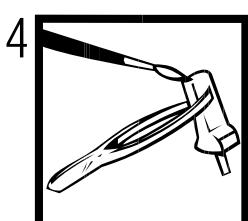
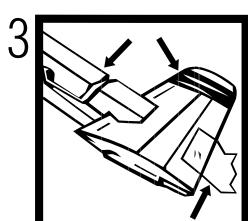
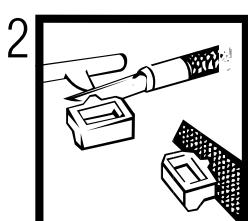
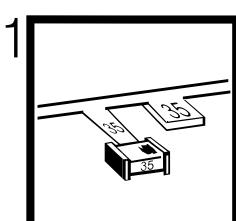
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útműtató alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látak el (1). A szérszer lépés sorrendje ügyeli ki. Szükséges szerszámok: kés és rezek az alkatrészek sorjánlatánához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhasípez a összeregasztott alkatrészek megtarthatásához (3). A műanyag alkatrészeket **lagy** moszoszunk előbb oldatban kíbel tisztítani a levegőt megzsáradni, hogy a festék bevonásra és a műraticák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellenkül-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festékét a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismerőt alkatrészeket a keretből törtenő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagny kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabadj folytatni. minden műratica-motívumot egyesével kell kivágní ki, kb. 20 másodpercre meleg vízhez kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospápirral felnyomni.

SLO. OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preveri navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična lepljiva trak v kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše delo pobavar preden jih odstranisz iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujesi s sestavljanjem. Vsako nalepkovo izrez iz potopu vstopo vodo (cca. 20 sekund), ko odstrani iz napirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritiskni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštuduje stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dabajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž aľplínik na odčlenenie dieľov z ľamáčka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiacia páka štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Dieley z ľamáčku odmástvajte v ľeslabom roztočku čistiaceho prostriedku (saponátu) aňnechať uschnúť na vzdahu za účelom lepnej prilnavosti lepidiela, farbu aľplápeiek. Pred lepením skontrolovalo, či dieley liečujú. Lepido nahlásiť uspôsore. Chróm aľfarbu na lepených miestach opatrné odstráň. Malé dieley nafarbiť ešte pred ich odobratím z ľamáčka (4) (5). Farby nechcť dobať zaschnúť, až potom pokračovať v ľezostavovaní. Každú nalepku vystrihnúť jednotliveľ aňponorit do vlažnej nej dobytnej plochy po 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľenosného papiera aďmerne ju nijatiť aď po vysušení v nosom panieru.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA, ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE LINIATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA, CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA TRANSFER APOLOAUSATI CU HARTIE FOLOSINTI UNIMA ADHESIVĂ SI VOPSIRÈ REVELI.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай та последователността на етапите на слюбването ѝ. Необходими инструменти: нож и пила от остряване или и злопипан на отделните части; гумена лента, лейкопласт и ципки за пране за да задържите засидените части след залепването им. Пластиносови те елементи да се почистят в лиз разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблонът. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със слюбването. Преди нанасяне на лепилото изстържте боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката при указаното място на хартията и я попийте леко и попивателна



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirváns se tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Prosze zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembolelle lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, preste atención a los símbolos que seguen pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Показаныте, обратете внимание на следующие символы, которые используются в последующих оперативных сроках.
 Поракајући пропојте да паракато је симбол, та онко хрипомопојујујта отије паракато вадије сунармодоложијет.
Daje prosim na dale uvedené symboly, ktoré sa používajú v následujúcich konstrukčných stupňoch.
 Prosimo za Vášu pozornost na sledéce simbole kie se uporabljajo v nastednjih korakih gradive.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even later weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pör de molho em água e aplicar o decalque
 Immagazzinare in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöd och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Инерционную картинку намочить и нанести
 Zmijekzczyz kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Врутити сај хлаодоминија споје врпо и то постејте труј
 Стјекији суја јумусатин ве кујон
 Obtisk námočit ve vodě a umístit
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Presilkač potopiti v vodo in zatem nanašti



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers
 Recomendado para aplicar los decalcomanías
 Posição recomendada para aplicar os decalques
 Raccomandata per applicare le decalcomanie
 Recomendadas para monter de dekaler
 Anbefalet til påsættning og placering af decals
 Рекомендовано испољавати для фиксации переворотных картинок на поверхности модели
 Zalecane do nanoszenia kalkomanii
 Συνιστούται για την επίκληψη των στηκών.
 Deklellen употребљавајући каламанас тавије едил
 Приправка за пријеђавање најепк
 Опходије на зглеше праховости најепк
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
 Порадијо за фиксација на картино врху поврхноста на модела



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Klejenje
 Przykleić
 кълъпама
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztni
 Lepiti

Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Non collarle
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не klejenje
 Nie przyklejać
 μη κόλλατε
 Yapıştırmayın
 Nepelit
 nem szabad ragasztni
 Ne lepiti

Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Facultativo
 Tejp
 Teippi
 Valgrift
 Valgrift
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voltenlē
 tetzsés szerint
 način izbire



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Facultativo
 Tejp
 Teippi
 Valgrift
 Valgrift
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voltenlē
 tetzsés szerint
 način izbire



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tape
 Gummiband
 Läpinäkyvä osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Seffat parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Klarichtteil
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktiga delar
 Läpinäkyvä osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Seffat parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на противоположній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Ayni işlemi karşı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup zapakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar därmed hoppatta
 Kuva yhteenlittelyistä osista
 Illustrasjon viser de sammensatte delene
 Иллюстрация съставяните детали
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συνυπολογιμένων εξαρτημάτων
 Birleştirmek parçalarını seki
 Zobrazení sestavených dílů
 összehűsítött alkatrészek ábrája
 Slika sestavljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skar loss med kniv
 Irroti veltesszel
 Ådskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Изделия съвсем
 Odcięta nożem
 διορύχηση με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Oderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delena torke
 Lad komponentene torre
 Låt byggdelarna torka
 Дать деталям высохнуть
 Czekać pożarostwo do wyschnięcia
 Ажоте τα μερη να στρεψουν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakırız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivě dle nechte zaschnout
 Pustite da se sestavi deli posušjo



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrin
 Количества операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 Йы safhalarının sayisi
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montáže

* Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni

Behört nicht tot de levering
 No incluido
 Non compresi

Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej

Ikke inkludert
 Evät sisälly
 Δεν οντηπεριλαμβάνεται

Не содержит
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera

Ni vsebovan
 İçerisinde bulunulmamaktadır
 Není obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beata bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säälytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altijd vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatları dikkatle alıp, bakabileceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készén!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrانite na vsem dostopnom mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden*. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Directservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts, HP23 5AH, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

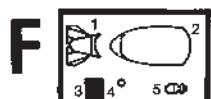
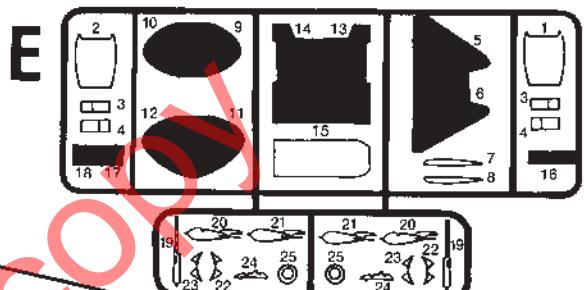
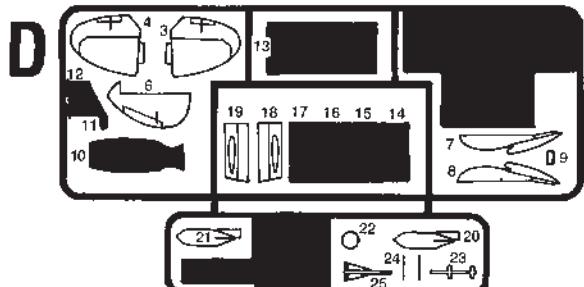
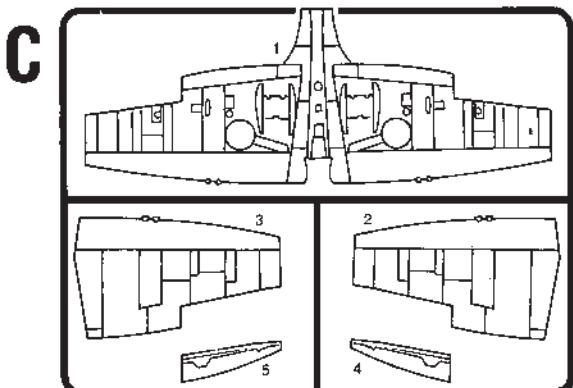
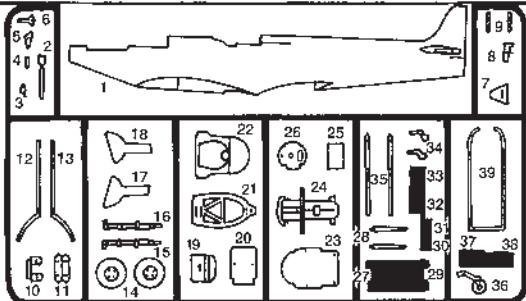
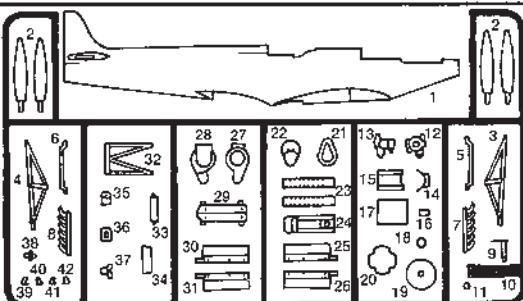
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

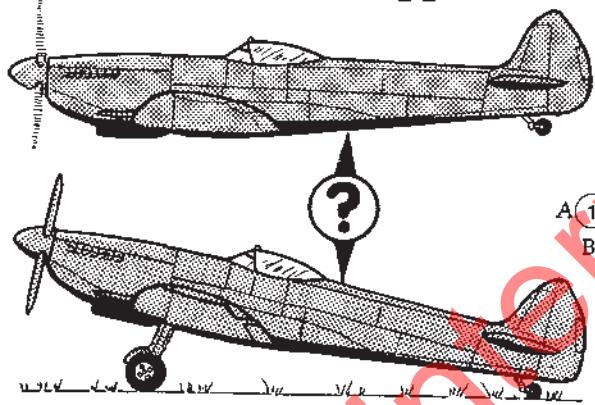
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

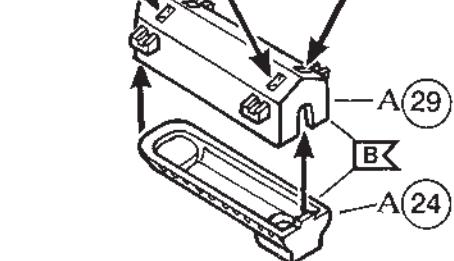
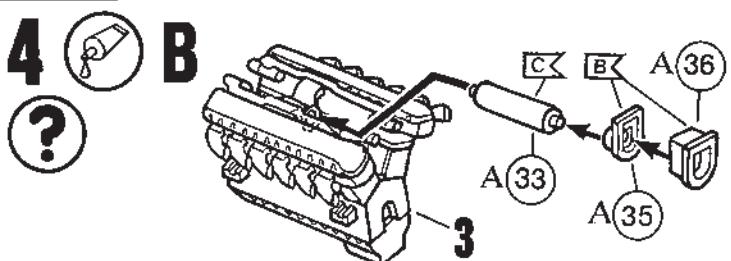
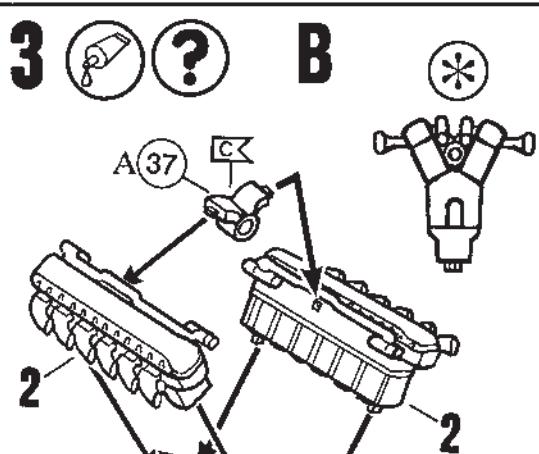
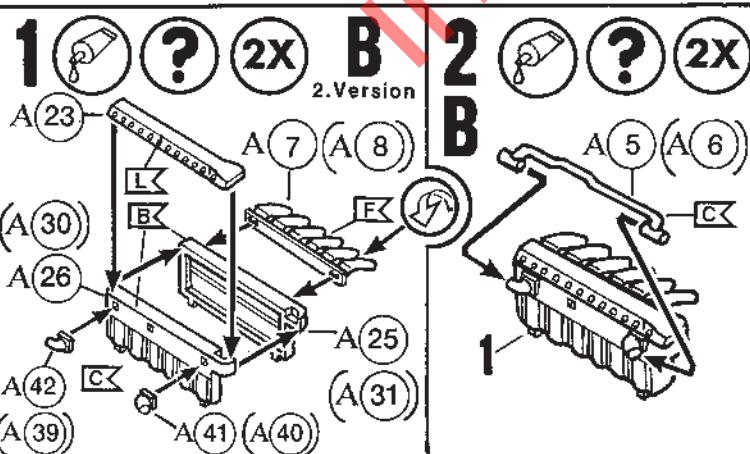
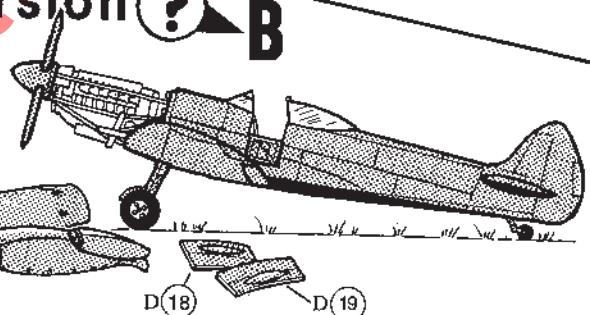
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använd färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαραίτουμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребні барви	Szükséges színek. Potrebne barve
A	B	C	D	E	F	G	H	I
Dunkelgrün, matt 68 Dark green, matt Vert foncé, mat Donkergruen, mat Verde oscuro, mate Verde scuro, opaco Mörkgrön, matt Tummanvihreä, matta Mørkegrøn, mat Темно-зеленый, матовый Ciemnozielony, matowy Πράσινο σκούρο, ματ Koyu yeşil, mat Sötétzöld, matt Trnavoželená, matná Темноzelena, brez leska	staubgrau, matt 77 dust grey, matt gris poussiéreux, mat stofgris, mat cincuento, mate cinzento de pô, fosco grigio sabbia, opaco dammgård, matt pölynhamaa, himmeä stogrå, mat stovgrå, matt серый пыльный, матовый szary kurz, matowy χρώμα σκόνης, ματ toz gri, mat prachové šedá, matná porszürke, matt prah siva, mat	Mittelgrau, matt 43 Medium grey, matt Gris moyen, mat Middelgrås, mat Cincuento-mélio, mate Grigio medio, opaco Mellangrå, matt Keskiharmaa, matta Mellengrå, mat Mellongrå, matt Серый, матовый Średioszary, matowy Γκρι μεσαίο, ματ Orta gri, mat Középszürke, matt porszürke, matt Srednjesisva, brez leska	gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarillo, fosco gul, matt keltainen, himmeä gul, matt gul, matt желтый, матовый żółty, matowy кірівно, ματ sari, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco gul, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt чёрный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferro, metalizado ferro, metálico ferro, metalizado ferro, metálico ferro, metálico желтый, матовый żółty, matowy кірівно, ματ sari, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	+ rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat ōrh, mat ferugem, fosco color nuggine, opaco rost, matt ruste, himmeä rust, mat rust, matt жаванча, матовый żelazo, metallicny σιδήρος, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik	anthrazit, matt 9 anthracite, matt anthracite, mat antraciet, mat antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracit, matowy ανθρακί, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	
J	K	L	M	N	O	P	Q	R
feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat root helder, zijdenmat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rossu fuoco, opaco seta előrőd, sidenmatt tulipunainen, silinkinimmeä írás, síklemat írád, síklemat огненно-красный, шелк.-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-matowy κόκκινο φωτίας, μεταξωτό ματ ates kirmizisi, ipek mat ohňivé červené, hrdvábné matná tűzípitos, selyemmatt ogenj rdeča, svila mat	laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgrøn, zijdenmat verde follaje, mate seda verde gallo, fosco sedoso verde foglia, opaco seta lövrőn, sidenmatt lehdenvihreä, silinkinimmeä lövrőn, síklemat lövrőn, síklemat листово-зеленый, шелк.-матовый zielony liściasty, jedwabisto-matowy πράσινο φύλλωματός, μεταξωτό ματ yaprak yeşili, ipek mat zelená jako listí, hrdvábné matná lombzöld, síklemat list zelena, svila mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferro, metalizado ferro, metálico ferro, metalizado ferro, metálico желтый, матовый żółty, matowy кірівно, ματ sari, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	30 % gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarillo, fosco gul, matt keltainen, himmeä gul, matt желтый, матовый żółty, matowy кірівно, ματ sari, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	40 % seegrün, matt 48 sea green, matt vert d'eau, mat zeegroen, mat verde mar, mate verde-mar, fosco gul, matt merenvihreä, himmeä gul, matt зеленый морской, матовый zielief morski, matowy πράσινο λιώνικο, μεταξωτό ματ gől yesilli, mat mořská zelená, matná tengerzöld, matt monsko zelena, mat	30 % + seegrün, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgris, mat Grisclar, mate Cinzento-claro, mate Griego chiaro, opaco Lysegrå, matt Valeanharmaa, matta Lysegrå, matt Светло-серый, матовый Jasnoszary, matowy Γκρι συστού, ματ Aplik gri, mat Világosszürke, matt Svetlosiva, brez leska	aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminio, metálico aluminio, metalizado alumini, metálico alumini, metallikko aluminum, metallak alumínium, metál алюминиевый, металлик aluminum, metallicny σιδηρούμιον, μεταλλικό alüminyum, metalik hliníková, metaliza alumínium, metál aluminiјum, metalik		
K	L	M	N	O	P	Q	R	S
75% lederbraun, matt 84 leather brown, matt brun cuir, mat lederbrun, mat marrón cuero, mate castaño cuero, fosco marrone cuoio, opaco läderbrun, matt nahkanuskea, himmeä läderbrun, mat läderbrun, matt коричневая кожа, матовый brunaty jak skóra, matowy καφέ δέρματος, ματ deri kahverengi, mat којене хидра, матнá bőrbarna, matt koža rjava, mat	25 % eisen, metallic 91 steel, metallic anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt anthrazit, himmeä antrasit, matt антрацит, матовый želazo, metallicny σιδήρος, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik	50 % weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco branco, opaco vit, matt valkonen, himmeä vit, matt белый, матовый biely, matowy λευκό, ματ bejaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	33 % Dunkelgrün, matt 39 Dark green, matt Vert foncé, mat Donkergruen, mat Verde oscuro, mate Verde-escuro, mate Verde scuro, opaco Mörkgrön, matt Tummanvihreä, matta Mørkegrøn, mat Mörkgrön, matt Темно-зеленый, матовый Ciemnozielony, matowy Πράσινο σκούρο, ματ Koyu yeşil, mat Sötétzöld, matt Trnavoželená, brez leska	67 % + khakibraun, matt 86 olive brown, matt brun khaki, mat khakibrún, mat capui, mate castanho capui, fosco marrone cachi, opaco kaki-brun, matt khakibrún, mat khakibrún, matt коричневый "хаки", матовый brązowy khaki, matowy καφέ-χακι, ματ házi renkl, mat hnédá khaki, matná kekibarna, matt kaki rjava, mat	75 % + Hellgrau, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgris, mat Grisclar, mate Cinzento-claro, mate Griego chiaro, opaco Lysegrå, matt Valeanharmaa, matta Lysegrå, matt Светло-серый, матовый Jasnoszary, matowy Γκρι συστού, ματ Aplik gri, mat Világosszürke, matt Svetlosiva, brez leska	75 % + anthrazit, matt 9 anthracite, matt anthracite, mat antraciet, mat antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt anthrasiti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracit, matowy ανθρακί, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat		
Q	R	S						
Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen Close openings with putty and sand down surface Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer. Dicht die openingen af met plamour en maak het oppervlak glad met schuurpapier. Rellenar las aberturas con masilla de emplastecer y alisar con papel de lija Fechar as aberturas com massa de arelarhar e igualar a superficie com una lixa Stäng öppningar med stucco och jämma till ytan med slippapper Sulje aukot siloteaineella ja tasota pinta hiekkapaperilla. Åbningene lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir Tett åpningene med spakel og puss overflaten med sliperpapir. Шлели заедлат шпатлевкой и выровняют поверхность шлифовальной бумагой Zatkaet otwory masą szpachlową i wygładzisz powierzchnię papierem ściernym Κλείστε τη ανοιγμάτω με στόκο και λειώνετε τη εξωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο Delikleri macun ile kapatın ve üst yuzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin Otvoru prekrýt tmelem a povrch vyrovnat smrkovym papírem Nyilásokat alapozómasszával lezární és a felületet dörzspapírral elegygenetin Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom								
Wegfeilen File off Enlever avec une lime Wegwijlen Retirar Eliminare Tag loss Poista Fjernes Fjern Удалить Usuň αποτακρύνετε Temizleyin Odstranit eltávolítani Ostraniti								
Nicht benötigte Teile Parts not used Pièces non utilisées Niet benodigde onderdelen Piezas no necesarias Peças não utilizadas Parti non usate Inte använda delar Tarpaeottomat osat Ikke nødvendige dele Deler som ikke er nødvendige Неиспользованные детали Elementy niepotrzebne μη χρειαζόμενα εξαρτήματα Gereksiz parçalar Непотребні ділянки Nepotrebne díly Fel nem használt alkatrészek Nepotrebitni deli								

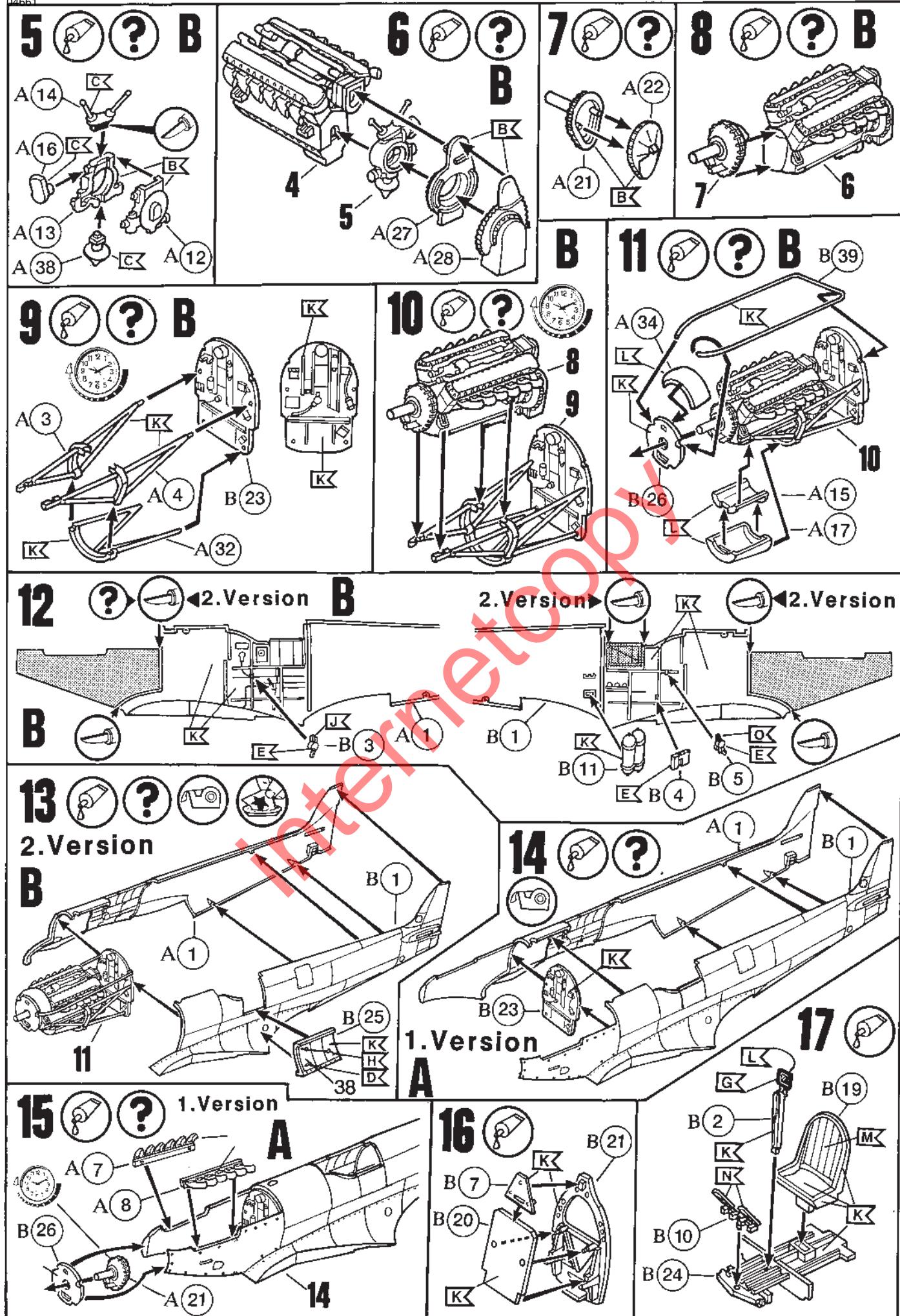


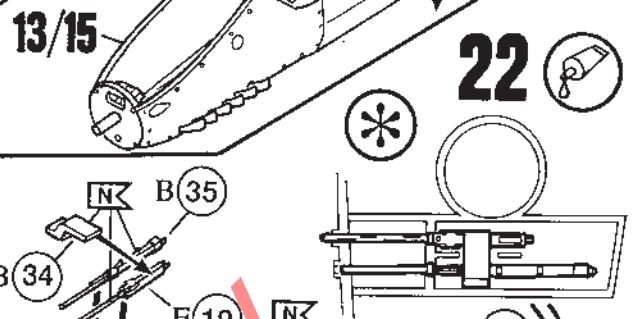
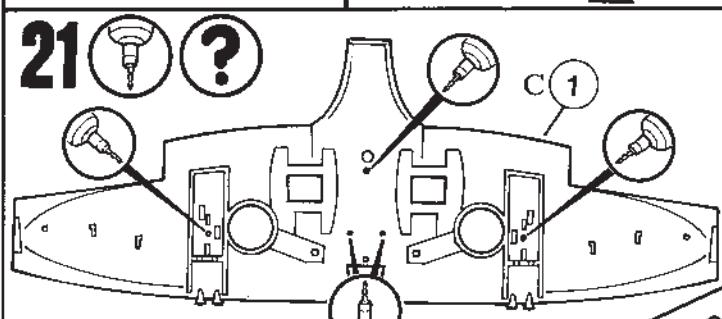
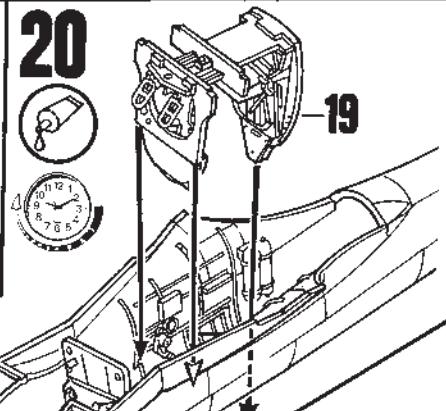
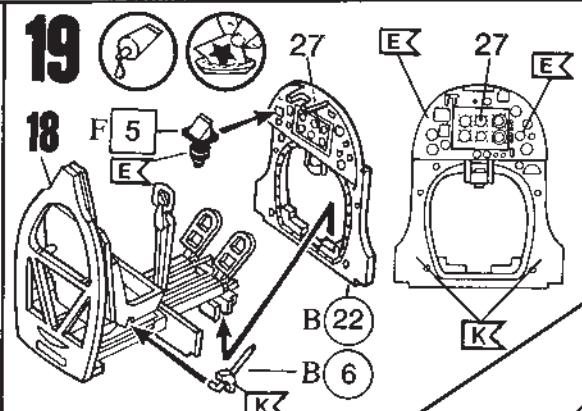
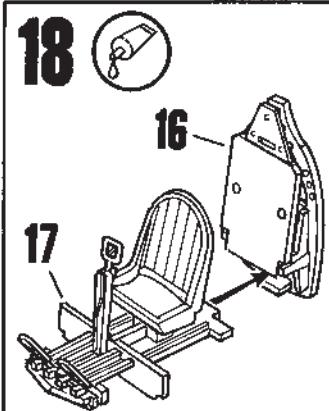
1. Version ? → A



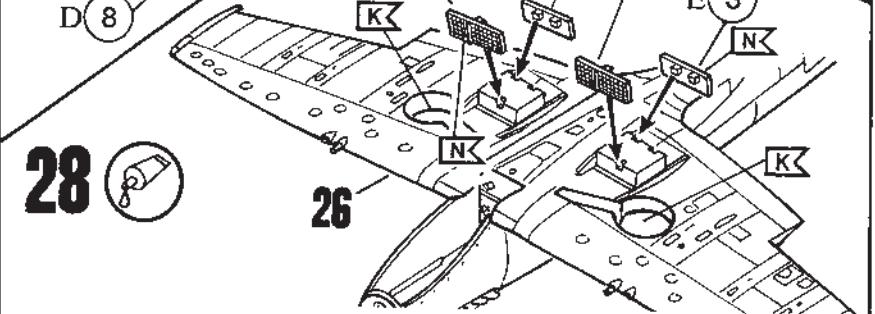
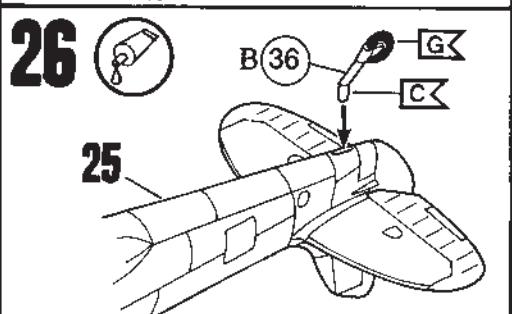
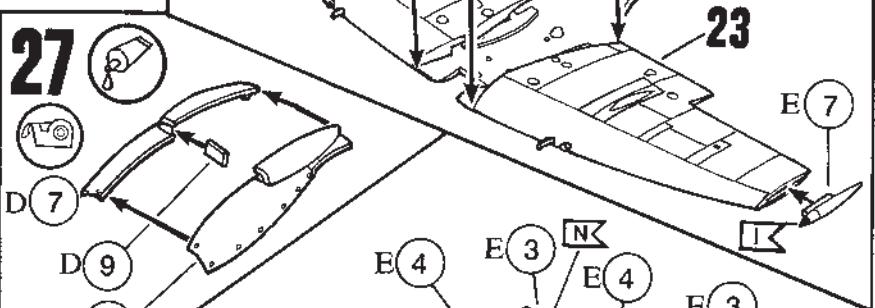
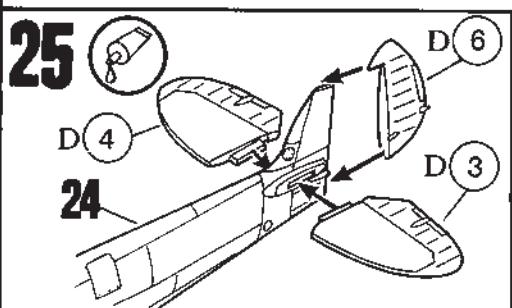
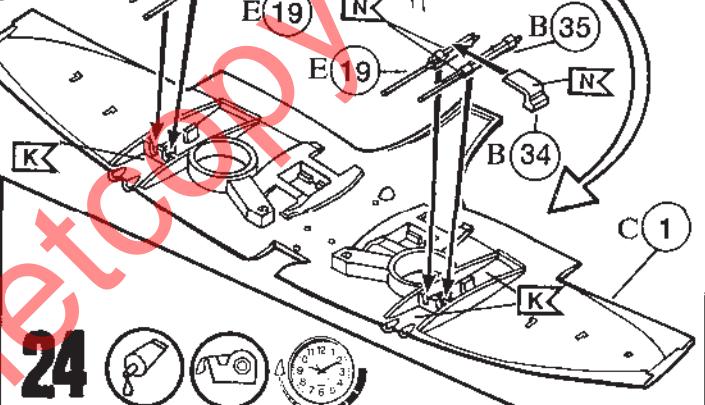
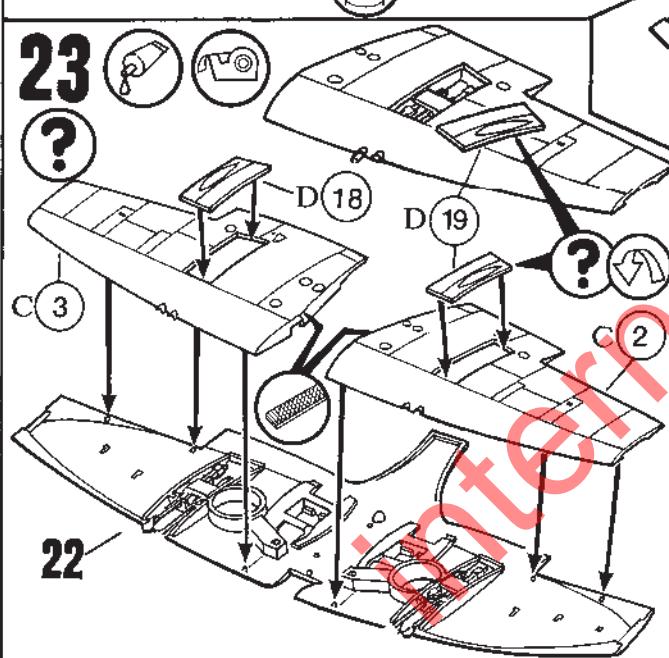
2. Version ? → B

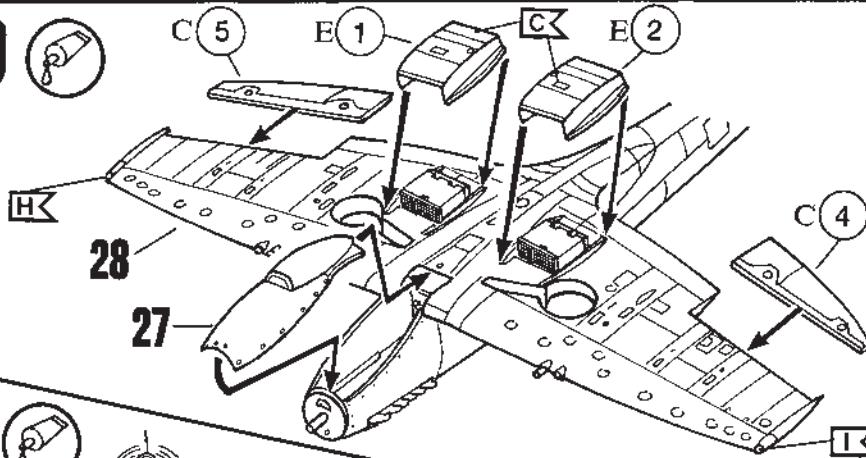
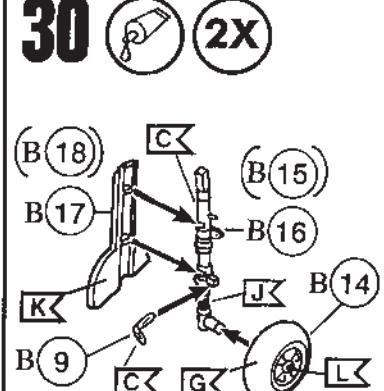
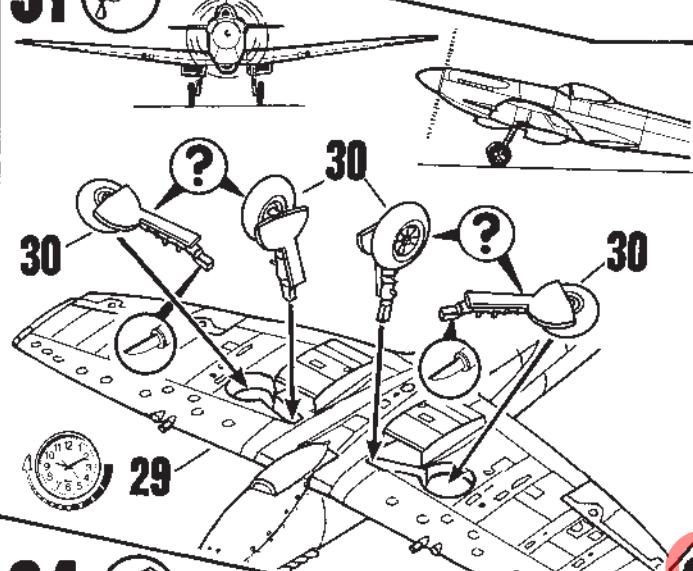
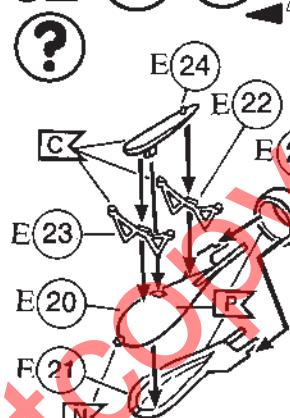
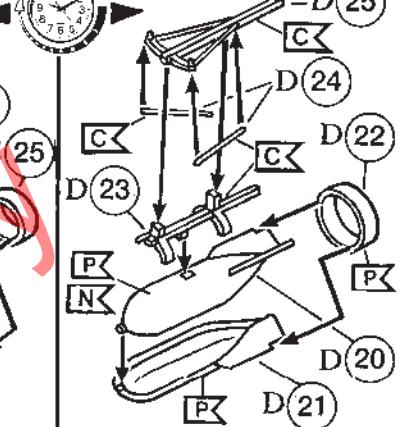
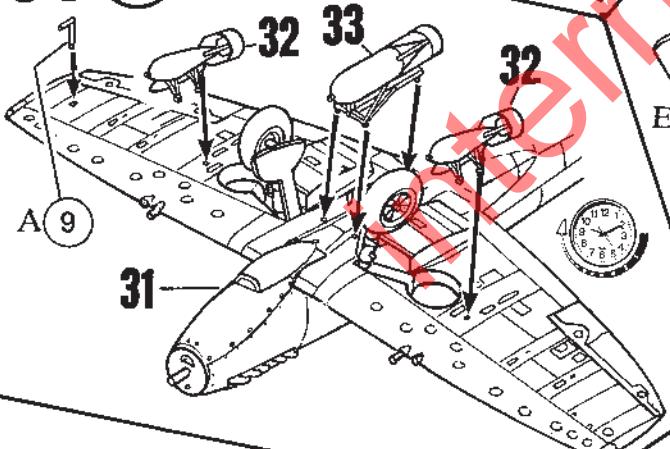
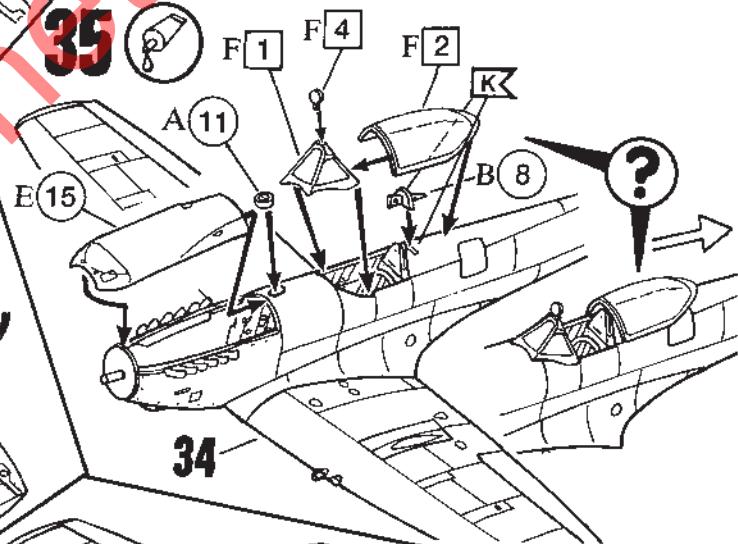
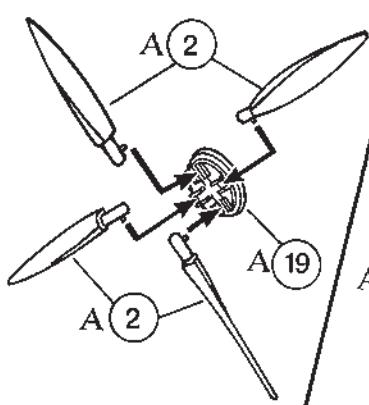
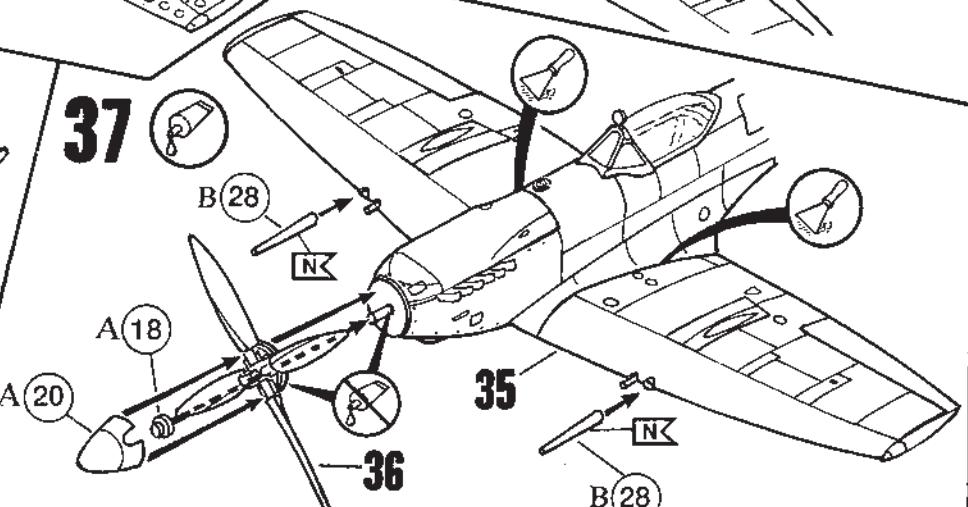




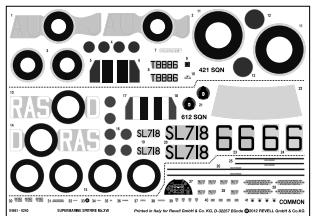


22

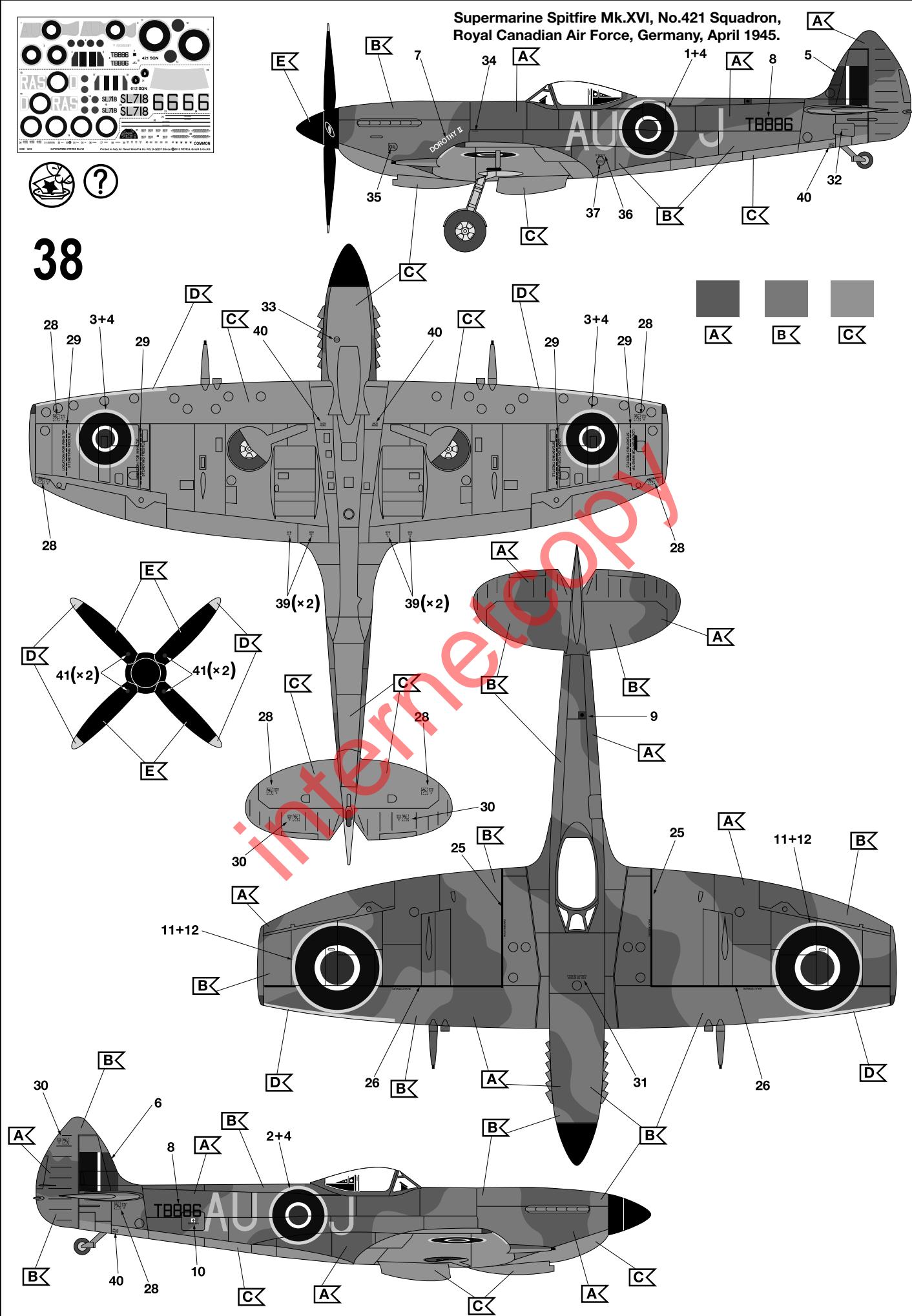


29**30****31****32****33****34****35****36****37**

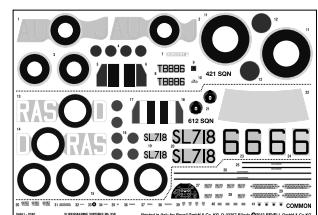
Supermarine Spitfire Mk.XVI, No.421 Squadron,
Royal Canadian Air Force, Germany, April 1945.



38



Supermarine Spitfire Mk.XVI, No.612 Squadron,
Royal Auxiliary Air Force, Dyce, Scotland, August 1949.



39

